

1/1310

30032 - 67755

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1350 /704

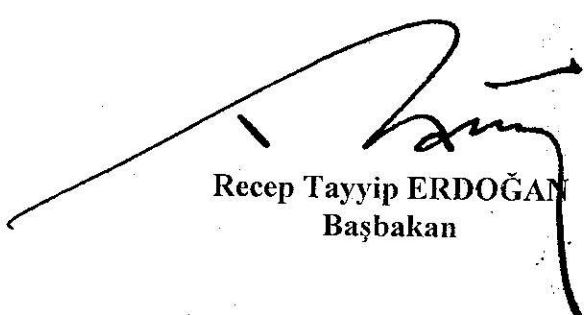
16 / 02 / 2007

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 31/1/2007 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye-EFTA Ortak Komitesinin EFTA Devletleri ile Türkiye Arasında Anlaşmanın Devlet Yardımlarına İlişkin 18 ve 23. Maddelerinin ve II Sayılı Ekinin Değiştirilmesi ve X ve XI Sayılı Eklerinin İptaline İlişkin 1/2005 Sayılı Kararının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

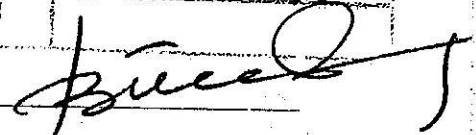
Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T.C.M.M. BAŞKANLIĞI	
Tali Komisyon	Plan ve Bütçe
Baş Komisyon	Dışişleri
Tarih	26.2.2007
İmza	1/1310
İmza	15/13
Başkan	



GEREKÇE

10/12/1991 tarihinde imzalanan EFTA Devletleri ile Türkiye Arasında Anlaşma 24/3/1992 tarihli ve 3788 sayılı Kanun ile onaylanması uygun bulunmuş ve 1 Nisan 1992 tarihinde yürürlüğe girmiştir. Bahse konu Anlaşma çerçevesinde oluşturulan Türkiye-EFTA Ortak Komitesi, 15/5/2005 tarihli ve 1/2005 sayılı Kararı ile Anlaşmanın 18 ve 23. maddelerinin ve II sayılı ekinin değiştirilmesi ve X ve XI sayılı eklerin iptal edilmesini uygun bulmuştur.

18 inci madde, tarafların vereceği devlet yardımlarının Anlaşmanın uygun şekilde işleyişi ile bağdaşıp bağdaşmadığının belirlenmesine ilişkin kuralları içermektedir. Bu belirleme yapılırken göz önüne alınacak kriterler Ek X'da, devlet yardımlarına ilişkin olarak taraflar arasında şeffaflığın sağlanmasına dair hükümler ise Ek XI'da yer almaktadır. Ek II'nin 2 nci maddesi ise, balıkçılık ve diğer deniz ürünleri sektörüne verilen devlet yardımlarını düzenlemektedir.

Dünya Ticaret Örgütünü kuran Anlaşmanın ekinde yer alan Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Önemler Anlaşması, 1/1/1995 tarihinden itibaren Dünya Ticaret Örgütüne taraf ülkelerin devlet yardımlarına ilişkin hak ve yükümlülüklerini belirlemektedir. Bu nedenle EFTA Devletleri ile Türkiye Arasında Anlaşma çerçevesinde devlet yardımlarına ilişkin söz konusu ayrıntılı düzenlemelere gerek kalmamıştır.

Öte yandan, değişik haliyle 18 inci madde, sübvansiyonlara ilişkin olarak taraflara soruşturma açılmadan önce danışmalarda bulunma imkanı vermektedir. Bu haliyle 18 inci maddeye ilişkin olarak korunma önlemlerinin uygulanma usullerinin belirlendiği 23 üncü madde kapsamında yapılan atfın da Anlaşma metninden çıkarılması gerekmektedir.

Bu çerçevede, Türkiye-EFTA Ortak Komitesinin EFTA Devletleri ile Türkiye Arasında Anlaşmanın Devlet Yardımlarına İlişkin 18 ve 23. Maddelerinin ve II Sayılı Ekinin Değiştirilmesi ve X ve XI Sayılı Eklerinin İptaline İlişkin 1/2005 Sayılı Kararının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı hazırlanmıştır.



T/1135

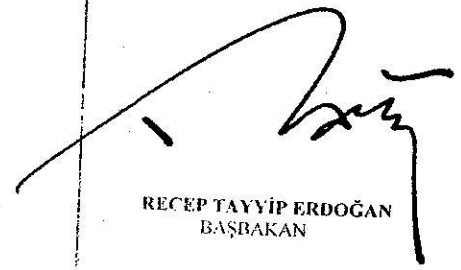
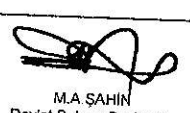
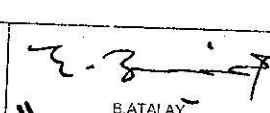
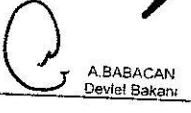
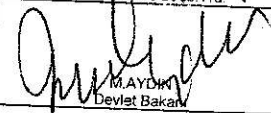
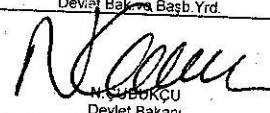
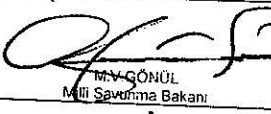
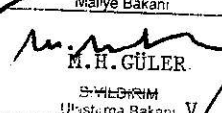
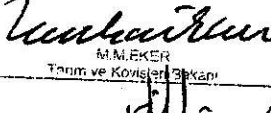
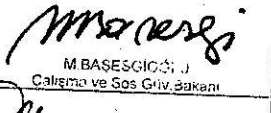
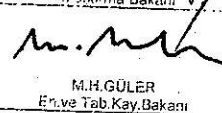
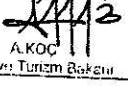
**TÜRKİYE-EFTA ORTAK KOMİTESİNİN EFTA DEVLETLERİ İLE TÜRKİYE ARASINDA
ANLAŞMANIN DEVLET YARDIMLARINA İLİŞKİN 18 VE 23. MADDELERİNİN VE II SAYILI
EKİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ VE X VE XI SAYILI EKLERİNİN İPTALİNE İLİŞKİN 1/2005
SAYILI KARARININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

MADDE 1- Türkiye-EFTA Ortak Komitesinin EFTA Devletleri ile Türkiye Arasında Anlaşmanın Devlet Yardımlarına İlişkin 18 ve 23. Maddelerinin ve II Sayılı Ekinin Değiştirilmesi ve X ve XI Sayılı Eklerinin İptaline İlişkin 1/2005 Sayılı Kararının onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 A. GÜLER Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.	 A. ŞENER Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. A. ŞAHİN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ATALAY Devlet Bakanı
 A. BABACAN Devlet Bakanı	 M. AYDIN Devlet Bakanı	 N. Ç. BIKKI Devlet Bakanı	 A. COŞKUN Devlet Bakanı
 M. ÇİÇEK Devlet Bakanı	 M. Y. GÖNÜL Milli Savunma Bakanı	 A. AKSU İçişleri Bakanı	 K. UNAKITAN Maliye Bakanı
 H. GELİK Milli Eğitim Bakanı	 F. N. ÖZAK Bayındırlık ve İskan Bakanı	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 M. H. GÜLER Sivil Havacılık Bakanlığı
 M. M. EKER Tarım ve Köylere İşleri Bakanı	 M. BAŞESGÜÇ Çalışma ve Sos. Güvenlik Bakanı	 A. COŞKUN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı
 A. KOC Kültür ve Turizm Bakanı	 O. PEPE Çevre ve Orman Bakanı		

TÜRKİYE – EFTA ORTAK KOMİTESİ KARARI

No: 1 / 2005

(15 Mayıs 2005 tarihinde alındı)

DEVLET YARDIMLARINA İLİŞKİN OLARAK 18 VE 23. MADDELERİN VE II SAYILI EK'İN DEĞİŞTİRİLMESİ VE X VE XI SAYILI EKLERİN İPTALİ

ORTAK KOMİTE,

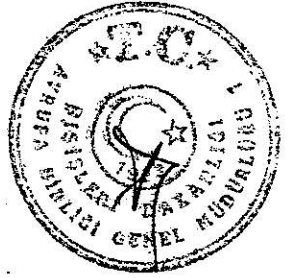
Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden bu yana sübvansiyonlara ilişkin olarak uluslararası seviyede meydana gelen gelişmeleri ve özellikle DTÖ Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Önlemler Anlaşmasının yürürlüğe girişini ve Anlaşmanın 28. Maddesini gözönüne alarak, aşağıdaki KARARI ALMIŞTIR.

1. Anlaşmanın 18. Maddesi aşağıdaki gibi değiştirilmiştir:

“Madde 18

Sübvansiyonlar

1. Tarafların sübvansiyonlar ve telafi edici önlemlere ilişkin hak ve yükümlülükleri işbu Madde’de aksi belirtilmedikçe GATT 1994’ün XVI Maddesi ve DTÖ Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Önlemler Anlaşması tarafından belirlenecektir.
2. Tarafların sübvansiyon önlemlerinin şeffaflığının sağlanmasına ilişkin yükümlülüklerinin kapsamı, GATT 1994’ün XVI:1 Maddesinde ve DTÖ Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Önlemler Anlaşması’nın 25. Maddesinde belirlenen kriterlere tabi olacaktır.
3. Bir EFTA Devleti veya Türkiye, Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Önlemler Anlaşması’nın 11. Maddesinde belirtildiği şekliyle, Türkiye’de veya bir EFTA Devletinde verildiği ileri sürülen sübvansiyonun varlığı, derecesi ve etkilerini belirlemek üzere bir soruşturma açmadan önce, soruşturmayı açmayı düşünen Taraf, malları soruşturmaya tabi olan Tarafa yazılı olarak bildirimde bulunacak ve karşılıklı olarak kabul edilebilir bir çözüm bulunması için 30 günlük bir süre tanıyacaktır. 30 günlük süre içerisinde karşılıklı kabul edilebilir bir çözüme ulaşamadığı takdirde, yukarıda bahsedilen 30 günlük sürenin sona ermesinde itibaren 10 gün içerisinde taraflardan birinin talep etmesi halinde Ortak Komite’de danışmalarda bulunulacaktır. Danışmalar, karşılıklı kabul edilebilir bir çözüm bulma anlayışıyla, Ortak Komite’de Devlet Taraflar arasında vakit kaybetmeden yapılacaktır. Eğer, sorunun Ortak Komite’ye aktarılmasından itibaren 3



aylık bir süre içerisinde Taraflar arasında kabul edilebilir bir çözüme ulaşamaz ise, söz konusu Taraf Devlet, hakkını DTÖ usullerine uygun olarak arayabilir.”

2. Anlaşma'nın X ve XI sayılı Ekleri iptal edilmiştir.

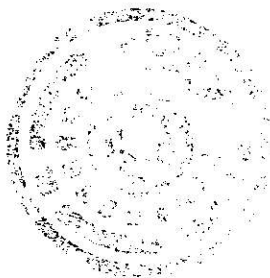
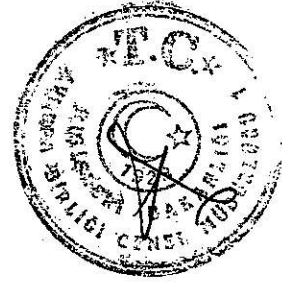
3. 23. Madde'nin 2. paragrafının ilk cümlesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

“16., 17., 19., 20., 21. ve 22. Maddelerde belirtilen durumlarda, koruma önlemi almayı düşünen Anlaşmaya Taraf Devlet, Ortak Komiteyi ivedilikle durumdan haberdar edecektir.

4. Anlaşma'nın II Sayılı Eki'nin 2. Maddesi iptal edilmiştir.

5. Yukarıda belirtilen değişiklikler, kabul belgelerinin tüm Taraf Devletlerce Depozitere verilmesiyle birlikte yürürlüğe girecektir. Depozitör tüm Taraf Devletlere durumdan bilgi verecektir.

6. Avrupa Serbest Ticaret Birliği Genel Sekreteri (EFTA), işbu Karar metnini Depozitere tevdi edecektir.



✓

DECISION OF THE JOINT EFTA-TURKEY COMMITTEE

No. 1 of 2005

(Adopted on 15 May 2005)

AMENDMENTS TO ARTICLE 18 AND 23 AND ANNEX II AND DELETION OF
ANNEXES X AND XI CONCERNING STATE AID

THE JOINT COMMITTEE,

Having regard to developments in the field of subsidies at the international level since the entry into force of this Agreement, and in particular the entry into force of the WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures,

Having regard to Article 28 of the Agreement,

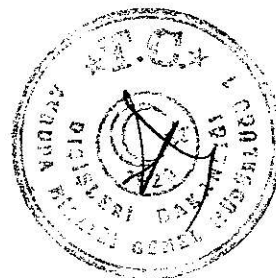
DECIDES:

1. To replace the text of Article 18 of the Agreement with the following text:

"Article 18

Subsidies

1. The rights and obligations of the Parties relating to subsidies and countervailing measures shall be governed by Article XVI of the GATT 1994 and the WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures, except as otherwise provided for in this Article.
2. The extent of the Parties' obligations to ensure transparency of subsidy measures shall be governed by the criteria set out in Article XVI:1 of the GATT 1994 and Article 25 of the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures.



3. Before an EFTA State or Turkey initiates an investigation to determine the existence, degree and effect of any alleged subsidy in Turkey, or in an EFTA State, as provided for in Article 11 of the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures, the Party considering initiating an investigation shall notify in writing the Party whose goods are subject to investigation and allow for a 30-day period with a view to finding a mutually acceptable solution. In case no mutually acceptable solution is reached within 30 days, the consultations shall take place in the Joint Committee if any Party so requests within 10 days upon the termination of the 30-day period mentioned above. Consultations shall take place between the States Parties without delay in the Joint Committee with a view to finding a mutually acceptable solution. If, within three months of the matter being referred to the Joint Committee, an acceptable solution could not be reached the State Party concerned may pursue its case in accordance with WTO procedures."
2. Annexes X and XI to the Agreement shall be deleted.
3. The first sentence of paragraph 2 of Article 23 shall be amended to read as follows:

"In the cases specified in Article 16, 17, 19, 20, 21 and 22 a State Party to this Agreement which is considering to resort to safeguard measures shall promptly notify the Joint Committee thereof."
4. Article 2 of Annex II to the Agreement shall be deleted.
5. The above amendments shall enter into force when the instruments of acceptance have been deposited by all the States Parties with the Depositary that shall notify all the other States Parties.
6. The Secretary-General of the European Free Trade Association shall deposit the text of this Decision with the Depositary.

